

Délután a Szovjet Tájékoztatót Ivan film- és színházi ro...
A Szovjetszkaja szívesen dolgoznak...
ként jelenik meg. E változatos tervei v...

EGY ÉS M

A beszélgetés egy erősebben a szovjet...
rára terelődik. Vegy...
mondják, hogy Mo...
mint harminc szí...
köztük 24 dráma...
hihetetlenül nagy, sz...
előre gondoskodni...
annak, aki mondja...
akarja látni. Ez a...
lődés a színház irán...
városban jellemző...
ban 570 színházat...
s ezek az intézmén...
szolgálják a kult...
hiány általában ninc...
országos akadémián...
nézések, azonkívül...
den nagyvárosban...
la a színházokban. A...
néhánykor egész ne...
kat képeznek ki, ol...
güek kapnak diplom...
radalom előtt azt se...
mi a színház.

Szót váltottunk a...
tikai gyakorlatáról...
ként említem, hogy...
Kultura egy színház...
kelését nem tekint...
lén recenzióval. Ha...
vitat nyit a darabr...
hoz?

— A társadalmi munkánál tartunk; hallottam, hogy mostanában rendszeresen krumplit kapáltak. Ez hogyan kapcsolódik a munkához?
— A szövetkezet vezetői egy hektár földet adtak használatra az alapszervezetnek. Gazdálkodjunk kedvünk szerint — mondják. Arra gondoltunk, hogy a krumpli termesztése hasznos lehet, hiszen a nánási piac elég drága. A megtermelt krumplit aztán a 6. számú Általános Iskola napközijének adtuk el — áron alul. Többek között ezzel is patronáljuk őket.

— Mondjatok egy-két nevet sikeretek Kovácsai közül!

— Itt vannak a Hagen fivérek. Péter már többször megnyerte a megyei szántóversenyt, aztán amikor bevonult, öccse, Miklós ült nyergébe. Ő is győzött. Egész névsort mondhatnék, kezdve korábbi KISZ-titkárukkal, Hadadi Imrével, aki most a Hazafias Népfront Országos Tanácsának tagja, folytatva Török Marikával, aki munkáját megkapta az aranykoszorús KISZ-jelvényt és Kiss Gergelyvel, aki csak néhány hónapja szerelt le a katonaságtól, s máris igen aktívan kapcsolódott be a munkánkba. Valamennyien azt szeretnék, hogy jövőre se valljunk szégyent. A kitüntetés jó munkára kötelez.

Közel száz orszá...
seregszemlén, melyn...
meg. Most is a film...
gyében rendezték...
hangsúlyozni a szov...
lyik ilyen ideális kör...
a becsületes művész

A játékfilmek sz...
szerte ismert alkotó...
művekkel és egymás...
ülési természetese...
tak, illetékelenek...
meg az összejövetel...
egy s más mindig...
zart ajtó mögül. É...
jak: elmondom néh...
talos információmat...
a diplomácia nyelv...
„jól értesült körök...
A zsüri minden t...
nyerte tetszést. Az...
Fábrí Zoltán munk...
lehet az informátor...
gúan szavazták meg...
ami a nagydíjjal egy...
Tosiro Mifune, a v...
színész, A vihar kap...
sakuli főszereplője...
jén megjelent a nagy...
pi négy-öt filmet vég...
gosan nehéz vállalk...
szett számára. Már...
törülközőt. Persze...
kiosztásnál már „osz...
dámabb mosolyát.

Az ünnepélyes zárá...
már emlegették az „...
listát”, azaz a koszor...
rát. Meghozta reggel...
ritagok csak este ült...
óta is töröm a fejem...
tak hozzá a kíváncs...
órával később megfog...
tés szövegéhez. Két...
séges. Az egyik: szá...
várogatták a híreket...
ritagok elvegyültek...
hallgatóztak, később...
mokratizmus érvény...
meghajoltak a közle...
Persze ezek csak



A megnyitó ünnepség dalosal: a Kaláka együttes



A táncos lábú krakkói egyetemisták



A szegedi karnevál egyik kompozíciója



Délszláv muzikusok a sétányon

Fiatalok

Három napig a fiatalok városa Szegedi ifjúsági napok, 1977

Azt mondják, kis ország Magyarországnak. Ha a földgömbön keressük, valóban nehezen találjuk meg rajta. De aki egyszer megpróbált Sárospatakról Zalaegerszegrre eljutni, tapasztalhatta: van azért mit bejárni ezen a vidéken. Nemcsak távol-ságban, hanem megismerésben is.

Az elmúlt hét végén a déli vég-
ekre, Szegedre áramlottak az ér-
deklődők az ország minden részé-
ből. Július 29.—augusztus 1. között
immár tizenegyedik alkalommal
rendezték meg itt a magyar fiatalok
nagy találkozóját, az ifjúsági
napokat.

Tizenegy különvonat, harminc au-
tóbussz szállította a kíváncsiakat;
megyénkből háromszázán kereked-
tek útra, hogy a Fesztivál Intéző Bi-
zottság, a KISZ Szeged városi Bi-
zottsága és az Expressz Ifjúsági és
Diák Utazási Iroda közös program-
jainak részesei legyenek. Négy nap-
ra a fiatalok vették birtokukba a
várost; sokféle ember sokféle indok-
kal, de leginkább azért, hogy meg-
ismerkedjenek Csongrád megye
székhelyével, részt vegyenek a nagy-
szabású karneválon, a szabadtéri já-
tékokon és más eseményeken.

Vonatok ótórás utazás után ér-
kezett meg a Tisza-parti városba, s
utasaik kedvét rögtön csökkent-
tette az a gyalogtúra, amelyen a
szálláshelyül szolgáló kollégiumo-
kat közelítették meg. Az igényeseb-
beknek az sem szerzett különösebb
örömet, hogy harmincadmagukkal
oszthatták meg éjszakára a hálóter-
met; néhányan ezért inkább gon-
doltak egyet, s IBUSZ-szobát bérel-
tek erre a pár napra. A többség
azonban — vagy mert edzettebb
volt, vagy mert úgy gondolta, nem
ezt a lényeg, s egyébként is,
négyezer forintért mit várjon
az ember — beérte azzal, ami van:
az idősebbek hajdani diákélmé-
nyeire emlékeztek legalább, a fia-
talabbak meg úgyis mással voltak
elfoglalva.

Tű a megérkezést követő el-
bizonytalanságon, délután háromra
tisztas számban összegyűltünk az
ünnepélyes megnyitóra, amelyre
majdnem megtelt a szép környezet-
ben levő újszegedi szabadtéri szin-
pad. Szimpatikusnak találtuk azt a
lelkes lokálpatriotizmust, amelyel a
városi KISZ-bizottság első titkára
köszöntötte a megjelenteket. „Úgy
szeretjük a várost”, mondotta, „hogy
másokkal is meg akarjuk szeretet-
ni”. Érződött az az erőfeszítés,
amellyel Szeged, mostoha körülmé-
nyei ellenére is, kitárni kívánja ka-
puit az ország előtt, hogy minél
többen jöjjenek el ide a Tisza-part-
ra, ismerkedjenek az egyre szépülő
város vívmányaival, színvonalas
kulturális programjaival. Nagy
gonddal állították össze a nyitó mű-
sort is, amelyben helyet kapott a
Kaláka együttes, a lengyel—magyar
barátsági napok keretében itt tar-
tozkodó krakkói Jagelló Egyetem
néptáncosportja, az ugyancsak len-
gyel Kram beat együttes, egy helyi
művelődési otthon dzsessz-balet

csoporthoz és az ilyenkor elmaradhat-
atlan szereplő — egy pécsi pol-
beat-énekes is. Műsorukkal megad-
ták az alaphangot a további progra-
mokhoz.

Fűvőzsenekar, néptáncosport,
tréfás népi dalmokok, mókás vetél-
kedők fogadták másnap, szombat
délután az arra tévedteket a város
központi terein, parkjaiban. Akik
ügyességüket, bátorságukat akarták
próbára tenni azok részt vehettek a
Tisza-parton szervezett elmés sport-
vetélkedőkön. Megyénk fiataljai itt
is, ott is láthattuk, bár a vetélkedő-
kön külön csapatot nem indítottak,
ennélfogva díjakat sem szereztek. Ez
azonban nem vette el kedvüket a
délutáni — hogy a megyei lap be-
számolóját idézzük — „szípközé-
karnavál”, megtekintésétől, amelyen
„a város munkásfiataljai ismét ta-
núbizonyoságot adtak politikai felké-
szültségükről, kritikus és önkritikus
szemléletmódjukról, tartalmas hu-
morokról”. Akik a tömegben meg-
felelő helyhez jutottak, maguk is ta-
pasztalhatták, hogyan nyilvánult
meg az ifjúság egészséges kritikai
érzéke és humora az ötletes transz-
parenszekon, kocsikon. Az ötven ko-
csi társadalmunk megannyi „égető
kérdését” jelenítette meg, ironikus
formában: az orvosi ellátástól a te-
lefonigénylésen, környezetvédelmen,
hatékonyaságon át a munkaerőkérde-
s, az alkoholizmusig, a Dolgozz
Híbtalanul! mozgalom visszasszága-
it. Jót derültek a nézők az élvezetes
összeállításokon, amelyek a nemzet-
közi politikai életet sem hagyták
fricska nélkül. Kár, hogy csak egy-
szer vonultak végig a kocsik a tö-
mött sorfalak között; így nem ju-
tott elegendő idő mindent kellőké-
ppen szemrevételezni. Mindenesetre
így is megfelelő kedvet teremtettek
az este két eseményéhez: az utca-
bálhoz, és a Lear király szabadtéri
előadásához.

Igen, az előadások. 1959-ben új-
ították fel a szabadtéri játékok ha-
gyományait, amelyek azóta a nyári
kulturális élet legrangosabb össze-
állításának számítanak. A dóm eg-
be nyúló tornyai előtt nyaranta több
tízezer élvezhetik a különleges él-
ményt nyújtó produkciókat. Az ifjú-
sági napok résztvevői az Aida című
opera és a Lear király előadásaira
kaptak belépőt. Jogával nem min-
denki élt, így azok a fiatal emberek
sem, akik ilyen szellemes szöveggel
igyekeztek jegyeik árát más, nyil-
ván számukra fontosabb szórakozá-
sokra megmenteni: „Felváltjuk az
Aidyt, ha megveszi a Lear királyt!”

Kétségtelen, hogy a két előadás
nem kis türelmet igényelt a nézők-
től: nyolckor kezdődtek, s fél tizen-
kettő körül értek véget. Az értéke-
lés a színikritikusok feladatára, any-
nyit azonban elmondhatunk, hogy
egyik produkció sem nyújtott ma-
radandó élményt. Az Aida grandióz-
us tömegjelenetei a látvány bőví-
telével hatottak; a Lear király azon-

ban a parádés szereposztás ellenére
sem állt össze kerek gondolati
egésszé. Szép rész megoldások így
is láthatunk, hiányérzetünket mér-
sékelt a környezet varázsos han-
gulata.

Aki szép nyári este végigsétál
Szeged központján, a Dómtól a
Klauzál téren át a Széchenyi téri-
g, jó ideig emlékeztetében őrzí a kiví-
lágított polgárházak pasztell színeit,
a korzó platánfáit, s azt a kellemes
érzést, amely az embert békésen
bandukoló társai láttán elfogja, Szeg-
ed féltő gondnal — és sikerrel —
őrzí a belváros archaikus jellegét,
s az ízléssel kialakított parkok arról
tanúskodnak, hogy a hazaiak való-
ban szeretik városukat. Ez volt az
ifjúsági napok egyik megragadó
mozzanata, amelyre aztán megyénk
fiataljai is megelégnélő arccal em-
lékeztek vissza, útban hazafelé, a
vonaton: ismerkedés a műemlékek-
kel, az utcákkal, terekkel, néhány
napig együtt lélegzeni a várossal,
szabadon csatangolni az eklektikus
házak között, az új városrészben, a
Tisza-parton. Ezt a lüktetést érez-
hettük szombat este, az utcabálon
is, ahol a helyi Fanti és a lengyel
Kram együttes zenéje mellett ismer-
tességek, egy napra szóló barátság-
gok kötetek, amire máskor bizony
kevesebb a lehetőség. Aki akart,
vidáman szórakozott, kedvére tán-
colhatott a ritmikus zenére, aminek
kár, hogy olyan hamar — két óra
előtt — véget vetettek.

Szóltunk már a változatos kínála-
tú programokról, de nem hagyhat-
juk ki a felsorolásból Karsai János
pantomimes, a P. Mobil és a Vági
együttesek műsorát, a nagyszabású
honvédelmi napot, a tréfás KRESZ-
vetélkedőt, a jelmezés focit, a divat-
bemutatót sem. Vasárnap pedig a
Gépfőklőr és a Piramis együttesek
szórakoztatták az újszegedi szabad-
téri színpadot zsúfolásig megtöltő
fiatalok.

Valóban sok minden között lehe-
tett választani, talán túl sok min-
den között, s épp ezért hiányoltunk
valami nagy, összefogó megmozdú-
lást. Legálábbis ez fogalmazódott
meg a vonaton: nem ártott volna
jobbán összetartani a résztvevőket,
több együttes akciót szervezni szá-
mukra, a csoportvezetők irányításá-
val, hogy egymást is jobban megis-
merhessék. Tízezer ember esetében
persze ez elég nehéz, ezért kellett
volna kisebb egységekben gondol-
kodniuk a szervezőknek.

Mindegy; összegződtek a vélemé-
nyek: volt ebben a három napban jó
is, rossz is, de azért megérte. Érde-
mes utazni, minél többet, mert ezzel
csak gazdagodik az ember; az újabb
és újabb élmények fényében más-
ként látja otthoni önmagát, környe-
zetét is.

De azért amikor vasárnap este fél
tízkor megközelítettük az állomást,
csak az a nóta hangzott fel, hogy:
Debrecenbe kéne menni...

Szöveg: Turi Gábor
Kép: Tóth Dénes

Edződik az ifjúság: ezúttal pamutgombolyítással



A sétáló utca közönsége bekapcsolódik az éneklésbe



PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

A Hajdú-Bihar megyei Tanács műve-
lődésügyi osztálya, a KISZ Hajdú-Bi-
har megyei és Debrecen városi Bizot-
tsága, valamint a Hajdú-Bihar megyei
Művelődési Központ a Nagy Októberi
Szocialista Forradalom havanadik és
Agy Endre születésének századik évfor-
dulója alkalmából irodalmi forgató-
könyv-pályázatot hirdet. Irodalmi szin-
padok, művészettel foglalkozó közössé-
gek, klubok, színpadvezetők stb. pályá-
zatait várják, olyan forgatókönyveket,
amelyek körműsorként 1977 őszén és
1978 tavaszán a megyében és Debrecen-
ben bemutathatók.

A pályázatokat szeptember 15-ig kell
elküldeni a Hajdú-Bihar megyei Műve-
lődési Központ címére (4027 Debrecen,
Vörös Hadsereg útja 26/A).

A legjobb forgatókönyvek elkészítési
pénzjutalmat kapnak. Az első díj 2000,
a második 1500, a harmadik 1000 forint.
Azok az együttesek, amelyek a forgató-
könyveket bemutatják, szintén díjazás-
ban részesülnek. Az első díj 4000, a má-
sodik 3000, a harmadik 2500 forint.
A pénzjutalmat a forgatókönyvek szer-
kesztői, illetve a csoportok akkor kap-
ják meg, ha a produkciót akkor íze-
ben mutatják a Megyei Művelődési Köz-
pont körműsorakciójában.

SLÁGERLISTA!!!

1. Ha volna két életem
2. A könyvelő álma
3. Döntsd el végre már
4. Ha legközelebb látlak
5. Ahogy a két szemmeddel nézel
6. Különös szilveszter
7. Úgy kérj, hogy adjak még
8. Egni kell annak...
9. Fényes kövek
10. Nekem nem elég

- Piramis
Omega
Skorpió
Kovács Kati
Expressz
Generál
M 7
Piramis
Color
Zorán Sztevanovity

Jótekonny hatást gyakoroltak a listára a Metronóm '77 száma; nagy mozgás, különösen az alsóbb régiókban. Külön öröm, hogy ismét szerepel debreceni együttes az összeállításban, a Color ezúttal első ízben került a legjobb tíz közé. Heti nyertesek: Vass Tiborné, 4027 Debrecen, és Herczeg Irma 4175 Bihardancsháza. A listán szereplő számokat csütörtök délután a nyíregyházi rádió műsorában is hallhatjátok. Szavazataitokat hétfő délig várjuk.

Moszkvától Grúziáig

2 Találkozások a Szovjetunióban

Délután a Szovjetszkaja Kultura szerkesztőségébe voltunk hivatalosak. Tájékoztatót Ivan Kiricsenko, a lap főszerkesztő-helyettese, valamint a film- és színházi rovat vezetője adott.

A Szovjetszkaja Kultura 1973-tól a pártközpont lapja. Kerestett újság, szívesen dolgoznak bele a legismertebb szovjet írók és tudósok is. Hetente jelenik meg. Erre az évre a szerkesztőségnek különösen gazdag és változatos tervei vannak.

EGY ÉS MÁR A SZOVJET SZÍNHÁZRÓL

A beszélgetés egy idő után mind erősebben a szovjet színházi kultúrára terelődik. Vendéglátóink elmondják, hogy Moszkvában több mint harminc színház működik, köztük 24 drámai. Az érdeklődés hihetetlenül nagy, színházjegyről jóelőre gondoskodni kell, különösen annak, aki mondjuk a Tagankát akarja látni. Ez a nagyfokú érdeklődés a színház iránt nemcsak a fővárosban jellemző. A Szovjetunióban 570 színházat tartanak nyilván, s ezek az intézmények 44 nyelven szolgálnak a kultúrát. Színészhiány általában nincs, hiszen három országos akadémián képeznek színészeket, azonkívül majdnem minden nagyvárosban van színésziskola a színházakban. Az akadémiákon némelykor egész nemzeti színházakat képeznek ki, olyan nemzetiségűek kapnak diplomát, akik a forradalom előtt azt sem tudták, hogy mi a színház.

Szót váltottunk a lap színházkritikai gyakorlatáról is. Érdekeséggé említem, hogy a Szovjetszkaja Kultura egy színházi előadás értékelését nem tekint lezártnak egyetlen recenzióval. Ha szükségét látja, vitát nyit a darabról.

Este — a délutáni beszélgetéshez stílszerűen kapcsolódva a Bolsojban, a moszkvai Nagyszínházban Adolphe Adam világhírű sikerdarabját, a Gautier és a Saint-George szövegére írott Giselle című balettel láttuk. (Már a színház lépcsőin többen érdeklődtek, nincs-e eladó jegyünk.) Az előadásról, bár nem vagyok balettszakértő — magam is

meg tudom állapítani, hogy kitűnő. Giselle szerepét Szemenyaka táncolta, nagy bravúrral. Pillanatonként zúgott a taps, s az előadás végén egy olasz társaság alig akarta abbahagyni az üneplést, amely persze nemcsak Szemenyakának szólt, hanem az egész együttesnek, a zenekarnak és a 24 tagú balettkarnak is. A Nagyszínház minden estére kü-

lön műsorfüzetet bocsát ki, amelyet érdekes tanulmányozni. Az az előadás, amelyet mi láttunk, az 1843., a Giselle moszkvai bemutatója óta a 623. volt, a legutóbbi rendezésben, 1944 óta pedig a 441. Mindez történt a Nagyszínház 201. szobájában. A műsorfüzet tudtul adja azt is, hogy a Giselle-t mai formájában még Koralli, Perro és Petipa állította színpadra, s Lavrovskij rendezte 1944-ben. Nyilván a művészeti vezető, Volkov és a balettmesterek személyében (Nyikityina és Fagyecsev), valamint a karmesterben (Manszurov), kell zúgokat tisztelnünk, akik az idők folyamán bizonyos változtatásokat hajtottak végre a 33 éve műsoron levő előadásban.

TALÁLKOZÁS ARBUZOVVAL

Június 22-én a Szovjet Újságírók Szövetsége egyik Moszkvától 36 kilométerre levő üdülőjében előadást tartott Alekszej Arbuzov, a népszerű színpadi író. Örömmel indultunk, hogy találkozunk vele, ha még oly rövid időre is. Valóban, mindössze tizenöt-husz perc állt rendelkezésünkre. A hatalmas fenyők borította parkban, az egyik sétatáron Arbuzov minden kérés nélkül, készségesen felelt kérdéseinkre.

— Legutóbb három évvel ezelőtt jártam Magyarországon, s nagyon jól éreztem magam, különösen a Bajaton partján. Az öt éve tett látogatásom azonban hasznosabb volt, akkor sok színházi előadást láttam. Nagyra értékelem a magyar színházi kultúrát, s rendkívül elégedett voltam a saját darabom (**Az Arbat meséi**) előadásával a Nemzeti Színházban. Különösen Bessenyei Ferenc játéka nőtt a szívemhez.

Legutóbbi darabomat, a **Varakozás** címűt a Vahtangov Színház mutatta

be, de csak öt előadást tartottak belőle, aztán a társulat elutazott Omszkba, nyári turnéra. A voltaképpeni premier tehát ősszel lesz. Forgatni kezdenek ezenkívül egy filmemet a MOSZFILM-ben, **Régi-módi komédia** címmel. Bevallom, én nem szeretem a filmet, pontosabban szólva nem szeretek forgatókönyvet írni, de ez volt az egyetlen lehetőségem, hogy meneküljek a tévétől. A tévének ugyanis végképpen nem szeretek dolgozni. Az én világom a színház.

Hogy min dolgozom? Igen, már írom az új színdarabomat, de még korai lenne beszélni róla. Annyit mondhatok, hogy a legutóbbi darabjaim általában érett korú, idősebb emberekkel foglalkoztak, mert hőszóm velem együtt öregedett meg. Nos, ami készül darabomat illeti, annyit elárulhatok, hogy ez a fiatalokról szól. Szeretném elmondani róluk a véleményemet.

(Folytatjuk)

Bakó Endre

SAVARIA '77

Szombathelyi nyár gazdag műsorajánlattal

Szűkebb hazánk kulturális rendezvényeinek ismertetése után aligha lehet érdektelen néhány szót szólnunk ezeken a hasábkokon a tavolabbi tájegységek kínálatáról sem, hiszen a nyár az utazások és a ráérős, de igényes időtöltések ideje. Remélhetőleg Hajdú-Biharból is sokan kirándulnak a Dunántúlra, hogy megismerkedhessenek a Balaton környező megyékkel is. A győri nyár és a soproni ünnepi hetek mellett sok kulturális érdekességgel várja látogatóit Vas megye is. Az odalátogatók figyelmébe ajánljuk a **Savaria '77** elnevezésű rendezvényesorozatát, amely 1961 óta évről évre színvonalas eseménye Vas megye székhelyének.

Antik költők estjére éppolyan kellemes emlékekkel gondolhatunk vissza a vasi megyeszékhely látogatói, mint történelmi karneválra vagy Mozart **Varázsvulvójának** előadására és más operabemutatókra.

Az augusztusi kirándulónak elsőként az augusztus ötödikén, pénteken megnyíló **ipari textilbiennálé és kamarakiállítás** nyújthat élményt Szombathelyen, a hazai textilipar egyik fellegrárában, ahol a hasonló tárgyú rendezvények legalább olyan népszerűek az iparművészek, mint az üzemek és a kereskedelmi szakértők körében. Augusztus hetedikén csendülnek föl Mozart **Varázsvulvójának** jól ismert dallamai az Isis-szertélyben. A darab csaknem másfél évtizedes sikeresorozata után a remekmű az idén a Magyar Állami Operaház és a drezdai Operhaus művészeinek összefogásával kerül színre Huszár Klára rendezésében; Sarastro szerepében a hírneves Tomaszewsky hallhatja a közönség. A megyeszékhely új, Bartók Béláról elnevezett hangversenytermének falai között az idén tartanak először olyan ígéretes kamarasert, amelynek résztvevői augusztus hatodikán a világhírű Moszkvázaspár, **Kocsis Albert** és **Szabó Csilla** előadásában hallhatják Beethoven és Brahms szonátáit, valamint Bartók I. rapszódiját. A nyári játékok színhelyére, az Iseumba augusztus nyolcadikán érdemes beülni, amikor is **Kocsis István** két kamaradramája látható Szombathelyen. A **Tárlat az utcán** címűben Gaugin (Bessenyei Ferenc) és Van Gogh (Darvas Iván) cserél eszmét a művészet értékéről és lehetőségeiről, míg a **Bolyai János estje** című monodrámban

élete alkonyán pillant vissza pályafutására az idős matematikus (Sinkovits Imre), megállapítván, hogy kortársai mindig az emberekből, ő pedig az emberekért élt.

A városközpont és az ember — ez a fő témája az évtizedes múltira visszatekinthető Savaria Nyári Egyetem idei kurzusának, amelyre augusztus 12—20. között több mint tíz országból várnak résztvevőket a rendező szervek. Az előadók a legnevesebb helyi, budapesti, illetve osztrák és jugoszláv szakemberek közül kerülnek ki. A városi tanácsoktól érkező hallgatók számára **Magyar városok fóruma** címmel külön vitaforumot is teremtenek az egyetem rendezvényeivel párhuzamosan. Augusztus közepére — három nyári estére — két-két operát ígér a zenebarátoknak a Savaria '77 műsora: Mascagni **Parasztbecsület** és Leoncavallo **Bajazzók**ját Vámos László Kossuth-díjas, érdemes művész rendezésében élvezheti a közönség augusztus 12-én, 14-én és 15-én. A szombathelyi Forradalmi Múzeum nem mindennapi tárlatnak ad otthont augusztus 12-től szeptember 30-ig: **Ránki-Rozay József gyűjteményes kiállításáról** van szó, olyan egynépszerűről, akinek nagy szerepe volt többek között a ma már országos hírnévre örvendő zsenyei művésztelep létrehozásában. Az 1953-ban elhunyt grafikusművész és újságíró a harmincas évek végétől a szocialista művészcsoporthoz tartozott, fejtett ki igen eredményes alkotómunkát a grafika területén.

Augusztus 13-án az Eötvös Loránd Tudományegyetem Bartók Béla énekára ad hangversenyt a Savaria-program látogatóinak. (Ez az a kórus, amely Debrecenben, az V. nemzetközi kórusfesztiválon elnyerte a legnagyobb hazai minősítést, a „Fesztiválkórus Diplomája” elnevezésű díjat. Az énekar fellépéséhez keresve sem lehetett volna jobb környezetet találni, mint a közszegí vár belső udvarát. Augusztus 18-án **Játék az isteni Claudius haláláról** címmel mutatja be monodrááját Csernus Marianna, és másnap, tizenkilencedikén lesz a Savaria '77 zárórendezvénye, az ünnepi hangverseny, amelynek műsorán egyebek között **A kékszakállú herceg vára** című Bartók-mű is hallható.

J. N. J.

MOZAIK A MOSZKVAI FILMFESTIVÁLÉRŐL

Közel száz ország filmművészete képviseltette magát az idei moszkvai seregszemlén, melynek jelmondata és célkitűzése 1977-ben sem változott meg. Most is a film humanizmusa, a népek közötti béke és barátság jegyében rendezték meg a bemutatásokat és a vitákat. Talán nem fölösleges hangsúlyozni a szovjet fesztivál jellegét, hiszen nem minden verseny folyik ilyen ideális körülmények között — a progresszív társadalmi eszmék, a becsületes művészi törekvések zászlaja alatt.

1

A játékfilmek zsűrijében világszerte ismert alkotók „birkóztak” a művekkel és egymással. A bizottság ülésén természetesen titkosak voltak, illetéktelenek nem zavarhatták meg az összejöveteleket, de azért egy s más mindig kiszivárgott a zárt ajtókat mögül. Hadd pletykáljak: elmondom néhány „nem hivatalos információt”, melyet, hogy a diplomácia nyelvén fogalmazzak, „jól értesült körökből” szereztem.

A zsűri minden tagjának megnyerte tejszóját **Az ötödik pecsét**, Fábri Zoltán munkája. Ha hinni lehet az informátoroknak, egyhangúan szavazták meg az első fődíjat, ami a nagydíjjal egyenlő.

Tosiro Mifune, a világhírű japán színész, **A vihar kapujában**, **A rik-sakuli** főszereplője a fesztivál elején megijedt a nagy feladattól. Napról napra a film végéig: túlságosan nehéz vállalkozásnak tetszett számára. Már-már bedobta a törülközőt. Persze maradt, s a díjkiosztásnál már „osztogatta” legvidámabb mosolyát.

Az ünnepélyes zárás előtti napon már emlegették az „arany és ezüst listát”, azaz a koszorúzottak névsorát. Méghozzá reggel, pedig a zsűritagok csak este ültek össze. Azóta is töröm a fejem, hogyan jutottak hozzá a kiváncsiak a néhány órával később megfogalmazott döntés szövegéhez. Két megoldás lehetséges. Az egyik: szándékosan kiszivárogtatták a híreket. Vagy: a zsűritagok elvegyültek a tömegben, hallgatóztak, később pedig — a demokráciának érvényesítésével — meghajoltak a közizlés előtt. Persze ezek csak feltételezések.

Egyiket se vegye komolyan az olvasó. Sokkal egyszerűbb a magyarázat. Jól döntött a zsűri, és izlése egybeesett a filmértő többség véleményével. Ezért volt könnyű tipelni ítélethozatal előtt. Egyébként csupán egy filmet vártak többen előkelőbb helyre: Carlo Lizzani **San Babila tér** című alkotását.

A nagy tekintélyű testületben Rosztokij elnökölt (**Csendesek a hajnalok** című filmjét a magyar közönség is nagyon szereti). Tagok voltak — többek között — a román Popescu-Gopo rendező, Barbara Brylska filmszínésznő, Ozerov rendező és Nemeskürty István filmszató.

2

Az ötödik pecsét — melyet szinte az utolsó pillanatban nevezünk be a moszkvai versengésre — öregbítette a magyar filmművészet hírnevét. Fábri Zoltán betegsége miatt nem lehetett ott a vetítésen és a díjkiosztáson (a díszes aranygömböt Szabó B. István filmfőigazgató vette át), pedig bizonyára nagyon kellemes percek vártak volna rá.

Elsőször azért, mert a közönség az első perctől az utolsóig feszült figyelemmel nézte a filmet (a hevenyészett orosz nyelvű feliratok ellenére). Másodszer azért, mert a visszhang a problematika, a konfliktus maradványaitól átéléséről és a mondanivaló pontos tolmácsolásáról tanúsított. A szakmai vélemények mellett helyesen értékelték **Az ötödik pecsét** „üzenetét” a nézők is (ezt a rögtönzött vélemények a vetítést követő spontán megnyilatkozások bizonyítják).

Harmadszor pedig azért, mert Fábri Zoltán nagy tekintélye egyszerűen a magyar film nagy tekintélyének számít. A jeles rendező számos alkotását játszották a Szovjetunióban. Ennél is többet mond, hogy ezeket a műveket számom tartják, hivatkoznak rájuk, elhelyezik őket a Fábri-oeuvre-ben. A magyar filmnek nincs rossz híre Moszkvában: Fábri mellett Kovács, Bacsó, Makk, Szabó nevét emlegették leggyakrabban a beszélgetések, sajtókonferenciák, vetítések stb. során. Bacsó Péter egyébként rövid időre felbukkant a szovjet fővárosban. A Dom Kinóban levetítették **Riasztólövés** című új alkotását, mely ősszel kerül a hazai nézők elé. A film — egyik főszerepét a debreceni Simon Ágoston, a **Jelenlő** Mózes Imréje játssza — kedvező fogadtatásra talált.

3

Nevet a fesztivál. Min? Hát természetesen a filmeken.

S bármennyire is meglepő, nem mindig a vígjátékokon. Nézzünk példákat erre is, arra is.

Danyelija **Miminója** (a grúz szó magyarul Sólymot jelent) a remek mulatságok közül való. Egy csaváros eszű fickó a főszereplője, afféle grúz Abel, aki a nagyvárosban, idegen emberek közé kerülve sem veszti el a fejét. Társával, a pilótával együtt furcsa kalandok részei lesznek, s mindent kiverkesznek maguknak, amire csak szükségük van. A **Mimino** megérdemelte a magas elismerést, a megszokott fődíjat. Tetszett a belga színészekben indult **Palliatör** című film is. Noha a mese némely fordulata, pontosabban az eszmei alapállás vitatható (Palliatör a „vissza a természethez!” programját hirdeti a civilizáció ellenében), maga a groteszkbe hajló mű remek. Humora eredeti,

fricskái „ülnek”, még nyers naturalizmusa is bájos.

Volt aztán a fesztiválon olyan dráma is, mely könnyet csalt ki a nézők szeméből. Könnyet — a nevetéstől. A törökök **Hamlet asszony** című filmjéről van szó. Ebben a Shakespeare-től meglehetősen messzire távolodott adaptációban Hamlet — javakorabeli nő, a szerelmese pedig fiatal férfi. Ettől a furcsa szerepcserétől az alapszituáció még megmaradhatna, vagy legalábbis bizonyos részletek drámaisága élhetne. A rendező azonban túl sokat áldozott a giccs oltárán. Bombasztikus „nagyjelenetek”, teátrális kifakadások képfűzést montírozta egymás mellé — nagyvonalúan mellőzve a logikát és a pszichológiát. Fantasztikusan mulatságos film, fantasztikusan rossz film. Nem sokkal marad el a török Shakespeare-hamisítás mögött a **Szánya és a háborodott** című egyiptomi film sem, melynek alkotói (borítsa fátyol a nevüket) klisékre bontották a Dosztojevskij-regény fordulatait. Ezt a vetítést is kacagóhullámok kísérték, pedig a „Rasz-kolnyikov-sztori” — hogy stílusosan fogalmazzak — egyáltalán nem szívdérítő.

4

A filmtörténet nagyságai szép számban megfordultak a moszkvai fesztiválon. Kirk Douglas csupán egy-két napig volt jelen, sűrűn aláírta a nevét, meghajolt az eléggé naiv amerikai versenyfilm, az Anderson rendezte **Logan futása** című sci-fi bemutatója előtt, utazásának célja azonban — mint a kommunikék hírül adták — egy koprodukció nyelvére ütése volt. Láttam Nadja Tiliert. Neki még hálátlanabb szerep jutott: az egykori Rosemarie csak a fogadásokon csillogott. Bardem, a kiváló spanyol rendező a **Hosszú hétvége** című fanyar tragikomédiájával bizonyította, hogy

még mindig képes megújulásra (Fábri és Danyelija mellett neki jutott a harmadik fődíj). Alberto Sordi pontosan úgy viselkedett, mint harsány olasz vígjátékokban szokás: hangoskodott, szellemeskedett, hátha veredgett minden érdeklődőt. Végül a vetítéseket Kaneto Sindo, a **Kopár sziget** rendezője. Versenyfilmje, a **Csikuzana** magányos útja csodálást keltett: unalmas és érdektelen tucatmunka, melynek csak egyes epizódjai és hangulatai idézték a hajdani mestertehetségét.

5

Moszkvában — köztudottan — az úgynevezett „harmadik világ”, a fiatal filmgyártó államok képviselői is felvöltek. Suriname az **Egységes nemzet**tel, Szenegál a **Szeddóval** keltett kellemes meglepetést (utóbbit a nálunk és Európában előkelő helyen jegyzett Ousman Sembene készítette). A tanulmány kézenfekvő. Bár a filmművészeti fejlődés eléggé egyenlőtlen, lassan-lassan elmosódnak a különbségek. Az előrelépéshez — ez is moszkvai tanulság — kevesebb idő szükséges, mint két-három évtizeddel ezelőtt.

6

A fesztivállal egy időben vásárt is rendeztek a szovjet fővárosban. Az átvételi bizottságok tagjai nem unatkoztak: volt olyan nap, hogy hat filmet kellett végigülniük.

A türelem rózsát terem. Moszkva természetéből a legjobbakat hamarosan a mi közönségünk is láthatja. A fődíjasokat, továbbá a **Palliatör**, az **Éjszaka Chile felett** című szovjet drámát, a **San Babila teret**, Resnais **Gondviselését**, a remek grúz alkotást, **A reményesség fáját** s még egy sor más művet.

Veress József

Középfokú végzettséggel rendelkező, gyakorlott

gyors- és gépirót műszaki titkárnői munkakörbe felvesszünk

Jelentkezéseket részletes önéletrajzzal „Gyorsíró 124 173” jeligére a hirdetőbe kérjük leadni.



SZEMÉLYGÉPKOCSI ÉRTÉKESÍTŐ VÁLLALAT

debreceni kereskedelmi üzemegysége felvételre keres: Erettségizett gyors- és gépirót, adminisztrátort, nyugdíjas raktári anyagkiadót, gépkocsiszerelőket, gépkocsivezetőket, férfi és női betanított munkásokat, valamint PATHER ADK 63—2 típusú autódaru kezelésére gépkocsivezetőt. Jelentkezni lehet önéletrajz beadásával: **MERKUR, Monostorpályi út 39.**

működés közben a

BIO-AUTOMATA!

LENGYEL MOSÓGÉP BEMUTATÓ



a „LUXOR” ÁRUHÁZBAN

AUGUSZTUS 3-4-5-én

naponta: 8-18-ig



Férfi galvanizáló csoportvezető, gyakorlattal rendelkező szak- vagy betanított alufabrikust, lakatos, továbbá ívtechnikus, gyakorlattal rendelkező hőmérőkészítőt és férfi segédmunkásokat

keresünk felvételre

TANÉRT VÁLLALAT

1. sz. gyáregysége, Debrecen, Hámán Kató út 76.

Egy-két éves gyakorlattal

vegyész-technikusnőt

anyagvizsgáló munkakörbe

alkalmaz a

HAJDUSÁGI BÓRGYÁR

Jelentkezés: Debrecen, Vágóhíd u. 3.

Autózserviz-üzemünkbe

felvesszünk

szak- és betanított autófényezőket; karosszérialakatos szakmunkásokat.

Jelentkezés

FINOMMECHANIKAI VÁLLALAT

Debrecen, Szabadság útja 92.

DEBRECENI MINŐSÉGI

Szaló

SZÖV

FELVESZ

debreceni munkahelyre

egy és két műszakos

üzemünkbe

VARRNI TUDÓ

NŐKET

JELENTKEZNI

LEHET:

Debrecen,

Simonffy u. 13. sz. alatt,

a munkaügyi osztályon.

Gyakorlott pénzügyi előadót felvesszünk. Volán 6. sz. Vállalat, Debrecen, Szoboszlói út 4-6. III. 312. szám.

Egyetemi vagy főiskolai végzettséggel — kalorkülsenergia-osztályunkra — üzemmenőket, gyógyszergyártó, gyógyszerkísérlet, anyag-előkészítő, csomagoló munkakörbe férfi és női dolgozókat felvesszünk. Vegyésztechnikusokat és vegyipari szakmunkásokat, csőszereelőket, szerkezeti és géplakatosokat, karbantartó segítőket, felvonószerelőket és villanszerelőket, rakárra anyagkiadót, üzemi segéd- és betanított munkásokat, anyagmozgatókat azonnal a belépéssel felvesszünk. **BIOGAL Gyógyszergyár, Debrecen, Pallagi út 13. szám.**

TIGÁZ debreceni üzemegysége felvessz belső gázszereelői munkakörbe segítőket, geodéziai munkások, rakodókat, rakodókat, kubbosokat és takarítókat. Jelentkezés: Mikepércsi út 2. szám.

Takarítókat hosszabb idejű helyettesítésre felvessz a Kossuth Gimnázium. Jelentkezés a gondnokságon, Debrecen, Kossuth u. 35.

Dolgozókat alkalmaznak

Gyors- és gépirót felvessz a TITÁSZ Vállalat Központja, Debrecen, Kossuth u. 41., személyzeti és oktatási főosztály.

A Hajdú megyei Állami Építőipari Vállalat felvessz 16-18 éves diáklányokat, segédmunkást, betonozó munkakörbe. Jelentkezés a munkaadó-gazdálkodáson, Debrecen, Kálvin tér 11.

A Hajdú megyei Állami Építőipari Vállalat házgyára fevéltre keres villanszerelő, hegesztő, asztalos, lakatos, csőszereelő szakmunkásokat, továbbá vegyományos raktári segédmunkásokat, rakodókat, segédmunkásokat. (Nyugdíjast is.) Jelentkezés a házgyárban, Debrecen, Balmazújvárosi út 10.

Díjbeszédet, mérlegkiadót, áru-felirót és kezdő statisztikust vesz fel a Piaci Kirendeltség, Rákóczi u. 14.

Fogászati szakrendelés, 4024 Debrecen, Béke útja 10-12. azonnali belépéssel takarítót alkalmaz.

Műhelyes javításban jártas művezetőt vagy gépésztechnikust, rakárra sm. felsőknöket, kötőgépre megőrzőgép-szerelőt és MTZ alaptípusú gépre gépkészítő alkalmat az Alsónyírvíz Vízgazdálkodási Társulat, Debrecen, Tengerész u. 7. sz.

A TIGÁZ központi építési üzemegysége azonnal felvessz gépkecsivezetőket, rakodókat, továbbá kubbos brigádokat, asztalos, kőműves, víz-, gázszereelőket. További felvételre a központi építési üzemegység ügyviteli csoportjának, Hajdúszoboszló, Rákóczi u. 184.

Építőipari előkalkulátort és előkészítő legalább 5 éves szakmai gyakorlattal, felsőfokú vagy építőszaktanú képesítéssel, villamosági anyagismerettel rendelkező anyagbeszerző közgazdasági technikumú végzettséggel, rakárra anyagkiadót, épületasztalos, épületlakatos, autólektromos, építőgép-szerelő, kőműves, ács-állványozó, festő-mázoló, hőszigetelő szakmunkásokat, minősített hegesztőt, minden szakmájú segédmunkásokat, Prága típusú daruzók, nehézsúlyú gépkészítő, gépkocsivezetőt, gépkocsirakodókat, vizsgázott olajkiszárfutót teljes vagy rész munkaidővel, éjjeliőröket, takarítókat, villamos berendezések felülvizsgáló, villamoserőszaki technikus vagy szakközépiskolai végzettségű dolgozókat, 16 évet betöltött diákokat építőipari munkakörökbe alkalmazunk. Jelentkezés: Debreceni Építőipari Vállalat Debrecen, Darabos u. 9-11. sz.

Felvesszünk kályhás szakmunkásokat, betanított munkásokat, valamint építőipari segédmunkásokat és nyári szünidős diákokat. Debreceni Fesztó, Kállyhás és Szakipari Szövetkezet, Dimitrov u. 49. sz.

SAKMANÉLKÜLIEK, FIGYELEM!

18. évüket betöltött férfiak és nők részére esztendőig és maros szakmában tanfolyamot indítunk. A tanfolyam időtartama 3 hónap. JELENTKEZÉS: Debreceni Mezőgép Vállalat 1. sz. gyára munkügyi csoportjánál, Debrecen, Híd u. 4-6.

GYÁSZHÍREK

HÁZ

Különálló kis családi ház kerttel eladó. (Vágóhíddal szemben). Vágóhíd u. 20/B. Sárádon, a Rákóczi u. 26. szám alatti családi ház eladó. Állomáshoz 10 perc. Nagyék.

A Keleti-csatorna nádudvari részén két családnak vagy vállalatnak is alkalmas új hásvégi házam eladó. Érdeklődni: Debrecen, Dobó u. 7.

Eladó kis családi ház beköltözhető, 150 négyzetméterrel, Jósika u. 12. Érdeklődni: K. Tóth u. 25. sz., Vargakert.

2 szobás, etázsűtéses, kertés családi ház eladó. Budai N. A. u. 26.

Eladó családi ház, azonnal beköltözhető. Herceg u. 4. alatt, érdeklődni: Szív u. 4. alatt, Tóchnéfal.

HÁZASSÁG

165 cm magas, 27 éves, elvált férfi megismerkedne zenét, vidámságot kedvelő fiatal hölgygel vagy elvált asszonnyal házasság céljából. Lehetőleg fényképes válaszokat. „Szakmunkás” jeligére a kiadóba.

BÚTOR

Kétto darab szép, fényezett ágy, kétto darab szép, fényezett éjjeliszekrény, egy jó állapotban levő egyszerű kágyé, kágyé, kétto darab kétajtós óra szekrény olcsón és egy nagy ródi eladó. Bercsényi u. 27.

Eladó könyvszekrény (étkezőasztal, kis asztal, foték, konyhabútor, olajkályha felszereléssel. Cegléd utca 14.

Székrenyőr, heverő, rekámi két. és háromajtós szekrény, íróasztal, konyhabútor, fotel, asztal, szék, olcsón eladó. Ótalmal u. 2/B Domb utca folytatása.

Mindenféle szép bútor vételre és eladásra. Arany János utca 13. Telefon: 11-896.

ÁLLAT

Dogkiskölyök győztes apától eladók. Tömpe László, Miskolc, Aulich u. 1.

Hasas koca eladó. Kádár dűlő 41. (Kishegyesi út végében.)

EGYÉB

Kuleszkészítés megvárható! Biztonságú-kules, auto-süléskules, liftkules, zárjavítás, zárszerelés. Nagy László, 4025 Debrecen, Simonffy u. 1/C.

Dunya, párna, használt toll felvásárlása. Baljcsy-Zs. u. 42.

Gyermekágy és sportkosci eladó. Brassai u. 10. Kishegyesi úti nyílás.

Parkettázást, parkettacsiszolást, lakkozást garanciaival, szolid áron. Keller, telefon: 14-134.

Abakészítést azonnal kezdéssel vállalok. Kérdelteknek is! Telefon: 15-486.

Meiseleni finom porcelán étkezéslet tizenegy személyes, 42 darabos, igényesnek eladó. 14-435-06 telefonon.

APRÓHIRDETÉSEK

HÁZ

Különálló kis családi ház kerttel eladó. (Vágóhíddal szemben). Vágóhíd u. 20/B. Sárádon, a Rákóczi u. 26. szám alatti családi ház eladó. Állomáshoz 10 perc. Nagyék.

A Keleti-csatorna nádudvari részén két családnak vagy vállalatnak is alkalmas új hásvégi házam eladó. Érdeklődni: Debrecen, Dobó u. 7.

Eladó kis családi ház beköltözhető, 150 négyzetméterrel, Jósika u. 12. Érdeklődni: K. Tóth u. 25. sz., Vargakert.

2 szobás, etázsűtéses, kertés családi ház eladó. Budai N. A. u. 26.

Eladó családi ház, azonnal beköltözhető. Herceg u. 4. alatt, érdeklődni: Szív u. 4. alatt, Tóchnéfal.

HÁZASSÁG

165 cm magas, 27 éves, elvált férfi megismerkedne zenét, vidámságot kedvelő fiatal hölgygel vagy elvált asszonnyal házasság céljából. Lehetőleg fényképes válaszokat. „Szakmunkás” jeligére a kiadóba.

BÚTOR

Kétto darab szép, fényezett ágy, kétto darab szép, fényezett éjjeliszekrény, egy jó állapotban levő egyszerű kágyé, kágyé, kétto darab kétajtós óra szekrény olcsón és egy nagy ródi eladó. Bercsényi u. 27.

Eladó könyvszekrény (étkezőasztal, kis asztal, foték, konyhabútor, olajkályha felszereléssel. Cegléd utca 14.

Székrenyőr, heverő, rekámi két. és háromajtós szekrény, íróasztal, konyhabútor, fotel, asztal, szék, olcsón eladó. Ótalmal u. 2/B Domb utca folytatása.

Mindenféle szép bútor vételre és eladásra. Arany János utca 13. Telefon: 11-896.

ÁLLAT

Dogkiskölyök győztes apától eladók. Tömpe László, Miskolc, Aulich u. 1.

Hasas koca eladó. Kádár dűlő 41. (Kishegyesi út végében.)

EGYÉB

Kuleszkészítés megvárható! Biztonságú-kules, auto-süléskules, liftkules, zárjavítás, zárszerelés. Nagy László, 4025 Debrecen, Simonffy u. 1/C.

Dunya, párna, használt toll felvásárlása. Baljcsy-Zs. u. 42.

Gyermekágy és sportkosci eladó. Brassai u. 10. Kishegyesi úti nyílás.

Parkettázást, parkettacsiszolást, lakkozást garanciaival, szolid áron. Keller, telefon: 14-134.

Abakészítést azonnal kezdéssel vállalok. Kérdelteknek is! Telefon: 15-486.

Meiseleni finom porcelán étkezéslet tizenegy személyes, 42 darabos, igényesnek eladó. 14-435-06 telefonon.

ALBÉLET

Fiatlembert lehetleg bútorozza szobát keres, ahova közepértelű szögprógrát is vehet. Dr. Endrődiné, Bem tér 5. emelet 4.

Külön bejárattal bútorozott szoba fűrdőszoba-használattal augusztus 1-től kiadó. Darabos u. 27.

Bútorozott szoba két nemdohányzó nőnek kiadó. Gyergyó u. 3. fszt. 3. (Vénkert.)

Kiadó külön bejárattal egy szoba, konyha augusztus 1-től. Keresztesi u. 83. Csapókereti állomásonál.

Úres garzon vagy másfél szobás lakást bérelnék. „Huzamosabb időre” jeligére a kiadóba.

ALLÁS

Munkát vállalkok minden második nap. „Szorgalmas” jeligére a kiadóba.

Német nyelvtanítást lakáson is vállalkok. Thuri András u. 6. 1. vagy 11-es busz párházi megállónál.

Matematikából, oroszból korrepetálók. Domokos L. u. 34. II. 9.

Családi ház azonnal építéshez kőműves kisiparost keresek. Választ: „Építkezés” jeligére a kiadóba kérek.

INGATLAN

Eladó Alsó-Józsa, Iskola u. 8. számú építészre alkalmas 440 négyzetméter gyümölcsös telek. Érdeklődni lehet: Debrecen, Hatvani u. 37. szám, Mező Ferencnél 17 óra után.

Sámsónkertben 340 négyzetméter szőlő, pomszmetés eladó. Érdeklődni: Debrecen, Nyil u. 28.

LAKÁS

Elsőemlé 1+2-es, összkomfortos szövetkezeti lakásom két kisebbre. Ajánlatot „Költögetéssel” jeligére a kiadóba.

Elsőemlé 1+2-es, távfűtéses szövetkezeti lakásom két kisebbre. Ajánlatot „Garázssal” jeligére a kiadóba.

Elsőemlé 1+2 fészbős, földszinti szövetkezeti lakásunkat két különálló kisebbre. Megoldás” jeligére a kiadóba.

300 ezer Ft kp+OTP-átvállalással 2 vagy 2 és fél szobás lakást keresek. „Lift nélküli csak I. emeleti vagy földszinti érdekel” jeligére a kiadóba.

2 szobás, összkomfortos, távfűtéses szövetkezeti lakás eladó kp+OTP-átvállalással. Karacsony Gy. u. 11. VII. 46.

Elsőemlé első emeleti, gázfűtéses, egyszobás lakásom összkomfortosra. „Táv-fűtés, cőnyben” jeligére a kiadóba.

JÁRMŐ

Megkímélt magyar 26-os férfi kerékpár eladó. Hámán Kató u. 2. trafik.

MZ 125-ös motorkerékpár eladó. Budai Nagy Antal u. 6.

GÉP ÉS SZERSZÁM

Zastawa-alkatrész eladó. Dorogi u. 32. sz.

SAK NALUNK KERAVILL CSAK NALUNK KERAVILL CSAK NALUNK KERAVILL

dagy kis HELYEN ELFER. TELJESÍTMÉNY

az IMPORTÁLT centrifuga.

ÁRA: 1150 Ft OTP-hitel

VERESE UTAVÉRTTE. SZÁLL. 1053 BP V. Kossuth Lajos u. 2

SAK NALUNK KERAVILL CSAK NALUNK KERAVILL CSAK NALUNK KERAVILL

Állami vállalat kedvezményes áron ajánl megvételre

280 db 120x170x50 cm-es HÁROMAJTÓS FESTETT FEMLÉMEZ ÖLTÖZŐSEKRENYEKET.

Választ „Korszerűsítés 124 176” jeligére kérünk a Debreceni Magyar Hirdetőbe.

A Debreceni Dohánygyár középiskolász és egyetemista

DIÁKOKAT ALKALMAZ

szűnidel munkára 8 óráz műszakba. Jelentkezni lehet a munkaügyi osztályon, Debrecen, Vágóhíd u. 2.

12 000 sz

Bizt

Helyes kezdeményezés a DVSC részéről a fennállásának 75. évében, az alkalmából nemzetközi labdarúgás rendezett Debrecen csapat vett részt mekén, a romániai gyedik helyezett Petrosani, az osztrák jugoszláviai NB II az SC Eisenstadt és Novi Sad, valamint zó DVSC NB II-es.

A következő sorolattak száthatjuk a labonak vagy éppen jésnek, hiszen sikertorna, megérdemli, szapillantsunk az esre, teljesítményeink is inkább, mivel éppen a több új játékos erősitett debreceni labdarúgócsapata.

A három forduló között mintegy 12000 tekintette meg eredményben örültek, hogy az utolsó mérkőzés az első helyre el, a hazai mérkőzésen DVSC-t köszönhetett a győztesnek.

Nézzük a hat eredményt: Eisenstadt 2-2, Novi Sad 3-0, Petrosani 3-0, DVSC 3-2, Novi Sad 2-0, DVSC 1-0. A torna vége: 1. DVSC 4 (6-4), 2. Eisenstadt 1, 3. Petrosani 1, 4. Novi Sad 1, 5. Eisenstadt 1, 6. DVSC 1.

DVSC

A pályára lépés első mérkőzésén údrivalgással fogadta a csapat, amely új nyeket tápláló várta bemutatkozását. Voltak a Vágóhíd utca telepen, láthatóan.

A tornagyőztes DVSC



MNK

A DVSC a DM

Újabb mérkőzéseket a Kupa hajdú-bihari selejtezőkkel két összecsapással pedig Nádudvari szerepel a Divinyi, Vindóval. Nádudvari az első jutásért (Koroknál).

Műl

Az őszi feladatokra a Bolívia elleni vb-selejtező válogatott keret, ott vannak az utánpótlás megtartotta harmadik zését.

A játékosok számbavételéről, hogy hiányzott a gók közül az egy hete Nyilasi, a Jász beteg felelősi Martos és Bálint, s a lússal bajlódó Péczi. Új fiú volt a Vasasból.

HAJDÚ-BIHARI NAPLO 12. lusi tér 10. — Telefon: 12. Terjeszti a Magyar P

12 000 szurkoló — Húsz gól — Izgalmas küzdelmek

Biztatóan mutatkozott be a DVSC

(VISSZAPILLANTÁS A NEMZETKÖZI LABDARÚGÓTORNÁRA)



A viadal legjobb játékosa, A gólkirály Dumitrache Timár (DVSC)



Helyes kezdeményezés volt a DVSC részéről, hogy a fennállásának 75. évfordulója alkalmából jubileumi nemzetközi labdarúgótornát rendezett Debrecenben. Négy csapat vett részt a küzdelmekben, a romániai NB I. negyedik helyezette, a Jiul Petrosani, az osztrák és a jugoszlávai NB II-es csapat, az SC Eisenstadt és az RFK Novi Sad, valamint a rendező DVSC NB II-es együttese.

A következő sorokban foglaltak számtalan összefoglalónak vagy éppen értékelésnek, hiszen sikeres volt a torna, megérdemli, hogy visszapiantunk az eseményekre, teljesítményekre. Annál is inkább, mivel éppen a bajnoki rajt előtt mutatkozott be a több új játékosal meg erősített debreceni vasutas labdarúgócsapat.

A három forduló hat mérkőzés mintegy 12 000 szurkoló tekintette meg, és végül eredményben örültek annak, hogy az utolsó mérkőzésen, amely az első helyet döntötte el, a hazai együttest, a DVSC-t köszönthették mint a torna győztesét.

Nézzük a hat mérkőzés eredményeit: Eisenstadt—Petrosani 2—2, Novi Sad—DVSC 3—2, DVSC—Eisenstadt 3—0, Petrosani—Novi Sad 3—2, Novi Sad—Eisenstadt 2—0, DVSC—Petrosani 1—0. A torna végeredménye: 1. DVSC 4 (6—3), 2. Novi Sad 4 (7—5), 3. Petrosani 3, 4. Eisenstadt 1 ponttal. Összesen húsz gól esett a tornán.

Néhány szó a csapatokról.

DVSC

A pályára lépő csapatot az első mérkőzésen hatalmas údvívvalgással fogadta a nézősereg, amely újabb reményeket táplálva várta a DVSC bemutatkozását. Aki kint voltak a Vágóhíd utcai sporttelepen, láthatták, hogy az

újvidékiek ellen az első és az utolsó negyedében lendületesen, sziporkázóan játszott a jubileumát ünneplő egyesület labdarúgócsapata (közben az is megmutatkozott, hogy a védelem kihagyásai kedveztek a jugoszláviai csapat ellentámadásainak sikeres befejezéséhez).

Elsősorban az „új fiúk” játékát figyelték árgus szemekkel a szurkolók. Sokszor megtapsolták a bátran, lendületesen játszó Timárt, aki elnyerte a torna legjobb játékosa címet, a technikás és jól cselező Menyhártot, aki motorja volt a csapatnak. Sokat vártak a 31-szeres magyar válogatott Dunai II-től, aki váratlan húzásokkal több ízben is gólhelyzetet teremtett társainak is az ellenfél kapuja előtt. Kár, hogy az utolsó mérkőzésen megsérült a „régi” közül igen dicsőreteaen küzdött Szabó II és Potyók. Megálta a helyét Maczkó a sepregető posztján.

Nem volna teljes a kép, ha nem szólnánk néhány gyilkoskasságról is, melyeknek kiaknyesőbbé válik az eredményeként. A szoros emberfogást elég jól alkalmazta a DVSC a román csapat ellen, viszont máskor ebben voltak hiányosságok. Fodor gyors ugyan, de sokat kell gyakorolnia a beadásokat, és indokolatlanul nem kellene igen sűrűn elhagynia

helyét. (Nagyon sok átadás nem talalta meg.)

Persze az „igazi” csak ezután jön, az NB II-es bajnokság rajta következik, és elsősorban a bajnoki mérkőzéseken nyújtott teljesítmények alapján lehet igazán mérlegre tenni a csapat, a játékosok munkáját.

RFK Novi Sad

Közel állt a torna megnyeréséhez. Egyrészt győzött a DVSC ellen, másrészt balszerencsés körülmények közt kapott ki a Petrosani tíz főre csökkent csapatától, azután biztosan nyert az Eisenstadt ellen. Egységes együttes benyomását keltette. Sokmozgásos, helycserés támadásokat vezetett — a csapatból első sorban az 5-ös számú mezben játszó Szepeanovics tűnt ki, a Partizan Belgrád egykori válogatott kapusa, Markovics, aki két 11-es értékesített és kitűnő reflexvédekkel sokszor mentette meg góltól csapatát. Jovin (3) és Jovanovics (9) neve említhető még a jobbik közt a jugoszlávai NB II-es csapatból.

Jiul Petrosani

Többet vártunk a román élvonal negyedik helyezettjé-

től. Erőnlétben nem volt baj náluk, hiszen valamennyi mérkőzésükön támadószeltemben játszottak (ebben Multescu (8) vitte a primet és jó éreneyek csillogtatott Stotica (5) is. A tornán két játékost állítottak ki, mindkettőt a Petrosaniból. Az egyik Salagean (7) volt, a másik a volt sokszoros válogatott Dumitrache (9), aki négy góljával elnyerte a torna gólkirálya címet. Két mérkőzésen nem Dumitrachen, hanem a bírók múltot, hogy nem szüntették be a mérkőzést, olyan súlyos sportszerűtlenségeket követett el a játékosokkal szemben.

SC Römerquelle Eisenstadt

Lelkesedésével, sportszerűségével kellemes benyomást nyújtott az osztrák II. ligában együttes, méltán nyerte el a sportszerűségi díjat. A csapat a leggyengébb volt a mezőnyben, ennek megfelelő volt a helyezése is. A kapus Martinchlitz, Horváth (3), Eisele (8) és a gyors Schneider (11) tetszett leginkább.

Játéktevésés: A torna ideje összeesett az élvonalbeli magyar bírák tatai edzőtáborozásával így négy mérkőzésen hajdú-bihari játékosok működtek közre. Két mérkőzésen — tapasztalatlanságból kifolyólag — nem tudtak felismerni a nemzetközi színvonalhoz. Mindez elkerülhető lett volna, ha a rendezőség — semleges — nemzetközi bírákat kér. Egyébként a sportszerűtlen jelenetekért elsősorban a fegyvelemértéket hibáztatjuk.

Összességében a nemzetközi labdarúgótorna jól szolgálta a jubileum ünnepe színvonalának emelését, egyben a hazai együttes felkészülését a bajnoki rajtra.

Fülep Kornél

A tornagyőztes DVSC



MNK

A DVSC Sárrétudvariban, a DMTE Nádudvaron

Újabb mérkőzéseket játszanak a labdarúgó Magyar Népköztársasági Kupa hajdú-bihari selejtezői során a mai napon. Délután fél 5 órai kezdettel két összecsapást rendeznek, az egyiket Sárrétudvariban, a másikat pedig Nádudvaron. Sárrétudvariban a DVSC NB II-es csapata szerepel a Divinyi, Vince, Radványi játékosokkal, Nádudvaron az NB III-as DMTE mérkőzik a legjobb négy közé jutásért (Koroknai, Bagi, Juhasz L.).

Müller is a keretben

Az őszi feladatokra, elsősorban a Bolívia elleni vb-selejtezőre készülő válogatott keret, amelyben ott vannak az utánpótlás tagjai is, megtartotta harmadik közös edzését. A játékosok számbavételénél kiderült, hogy hiányzott a labdarúgó közül az egy hete operált Nyilasi, a lázas beteg ferencvárosi Martos és Bálint, a kisebb sérüléssel bajlódó Póczik és Fekete. Új fiú volt a Vasából behívott

Müller Sándor, a piros-kékek kapitánya. Baróti Lajos elégedetten nyilatkozott a látottakról, majd elmondta, hogy az augusztus 18-1. tornában sorra kerülő Juventus elleni barátságos mérkőzésre a jövő héten jelenléti ki keretét, megvárja még a bajnoki tornája és a különböző kupák első-második fordulóját. Annnyit hozzátett, hogy elsősorban a vb-selejtező első szakaszában jól vizsgázott játékosokra számít.

A B-közép



MNK

Romániában szerepelt a Balmaújvárosi Lenin TSE és a Hajdú Vasas megyei I. osztályú labdarúgócsapata. Eredmények: Erőműhelyfalva—Hajdú Vasas 3:3, Margita—Hajdú Vasas 4:3, Vascau—Balmaújváros 2:1.

Olaszország teniszcsapata 3:2 arányban győzött Spanyolország ellen a Davis Kupa európai B-zónájának döntőjében. Az utolsó napon Barazzotti 7:5, 7:5, 6:1 arányban győzött Orantes ellen, míg Soler 6:1, 6:0-as vezetésénél az olasz Panatta feladta a mérkőzést.

Eviában döntetlenül végződött a Koresnoj—Polugajevszkij sakkvilágbajnok-jelölti elődöntő tizenegyedik játszmája. Koresnoj 7,5:3,5 arányban vezet.

A szovjet labdarúgócsapatok döntőjében a Torpedo Moszkva mérkőzik a Zenit Leningrád—Dinamo Moszkva találkozó győztesével.

A tenisz Európa-bajnokságon a női verseny első fordulójában Szabó és Fridenzi egyaránt vereséget szenvedett, a férfiaknál Machán sikerral vette az akadályt.

A férfi ifjúsági röplabda Európa-bajnokságon a magyar vá-

Úszás

Verseny Szoboszlón és Miskolcon

Az idegenforgalmi napok alkalmából rendezett úszóversenyt meg Szoboszlón a megyei szakosztályok, a vendéglátó Hajdúszoboszlói Gázláng sportklub kivül rajthoz álltak a D. Sportiskola, a DVSC, Kaba, Hajdúnánás és a Nyíregyházi Spartacus VSC úszói is, s meghívottként versenyeztek a városban nyaraló csehszlovák és lengyel sportolók is.

Eredmények.

Fiúk. 100 m béka gyors: 1. Oláh (D. Sportiskola) 1:53,8, 2. Nagy, 3. Vojta (mindkettő D. Sl.). — 100 m delfin mell: 1. Nagy (D. Sl.) 1:38, 2. Szűcs, 3. Tóth (D. Sl.). — 100 m útbőr gyors: 1. Szűcs 1:27,0, 2. Nagy, 3. Rajmüller (D. Sl.). — 100 m útbőr gyors: 1. Papp (Hajdúszoboszlói Gázláng) 1:21,2, 2. Jesek (Hajdúszoboszló), 3. Nádasdi (Hajdúszoboszló). — 100 m gyermek mell: 1. Varga (DVSC) 1:17,3, 2. Lada, 3. Szelekovszki (D. Sl.). — 100 m gyermek pillangó: 1. Varga 1:06,4, 2. Lada, 3. Rajmüller. — 200 m vegyes: 1. Varga 2:36,7, 2. Lada, 3. Battó (D. Sl.). — 4x100 m vegyes váltó: 1. D. Sl. I. (Jenei, Lada, Battó, Kerekes) 5:54,0, 2. D. Sl. IV., 3. D. Sl. II. Lányok. 100 m delfin pillangó: 1. Bartha (D. Sl.) 1:38,8, 2. Fazekecs, 3. Oláh (mindkettő D. Sl.). — 100 m delfin vegyes: 1. Kiss (D. Sl.) 1:19,9, 2. Bartha, 3. Fazekecs. — 100 m gyermek mell: 1. Varga (D. Sl.) 1:35,1, 2. Szentjóbi, 3. Bartha (mindkettő D. Sl.). — 100 m gyermek gyors: 1. Varga 1:18,1, 2. Szentjóbi, 3. Kiss. — 4x100 m vegyes váltó: 1. D. Sl. I. (Ófalusi, Varga, Nagy, Szentjóbi) 6:21, 2. D. Sl. II.

Miskolc-Tapolcán rendezték meg Borsod-Abaúj-Zemplén megye úszóbajnokságát, melyen meghívottként a D. Sportiskola délin korosztályú versenyzői is részt vettek. Eredményeik: Fiúk. 100 m mell: 1. Nagy 1:36,2, 2. Kiss 1:42, — 100 m gyors: Ferenci 1:26,6, — 200 m hát: 2. Szűcs 2:25,6, — 200 m vegyes: 2. Szűcs 3:12,3, 3. Nagy 3:12,9. — 4x100 m vegyes váltó: 1. D. Sportiskola (Nagy, Acs, Rajmüller, Szűcs) 6:18,3, — Lányok. 100 m mell: 1. Bartha 1:37,2, 2. Kiss 1:37,8, — 100 m gyors: 2. Kiss 1:22,4, — 100 m hát: 2. Kiss 1:32, — Ófalusi 1:38,7, — 200 m vegyes: 2. Bartha 3:14,6, 3. Fazekecs 3:17, — 4x100 m vegyes váltó: 1. D. Sportiskola (Kiss, Oláh, Bartha, Fazekecs) 6:27.

MOZI

GYLKOSSÁG AZ ORIENT EXPRESSZEN (angol) VIG de. 1/10, 1/12, 1/2, VIG du. 1/4, APOLLO este 10 ó. FIVÉREK (román) APOLLO de. 1/2, APOLLO du. 1/4, METEOR KERT. EGYETLENEM (szovjet). APOLLO de. 1/4, 1/10, 1/12, METEOR 1/6, 1/8. VIGYÁZAT, VADNYUGAT (olasz-francia). METEOR 3. FRONT, SZÁRNYAK NÉLKÜL I-II rész (szovjet). APOLLO du. 1/4, LUKUSTAJON (szovjet). VIG du. 1/4, 6.

DRÁGA JOHN (svéd, 18). HIRADO de. 1/10, HIRADO du. 1/8. BOLOND APRILIS (magyar, 18). HIRADO de. 1/12, 1/2, HIRADO du. 1/4, 1/6. MÁTE EVANGÉLIUMA (olasz). FILM-MŰZEUM 1/6. DEKAMERON (olasz, 18). FILM-MŰZEUM este 9 és 11. KARD ÉS KERESZT (szovjet). PETŐFI KERT 8. HÉT KIVÁNSÁG (szovjet-japán). VIG MESE 1/4, 6. TÓTAGAS (magyar). METEOR MESE 1/4, 6.

TV

BUDAPEST (1. műsor)

8.39 Műsorismertetés, 9.00 Idősebbek is elkezdhetik... 9.05 Focistul, 9.15 Delta, Tudományos híradó, 10.35 Reklám, 10.40-12.05 A munka megszállottja (amerikai film), 16.28 Műsorismertetés, 16.30 16.30 Hírek, 16.35 A győngyosor (NSZK tévéfilm) 17.00 Felfedező úton Észak-Amerikában (Angol ismeretterjesztő filmsorozat), 17.25 Helymászók (dokumentumfilm), 17.40 A mező, 18.10 Reklám, 18.15 Ádý Pécselt, 18.50 Szépen, jól magyarul, 19.00 A Közönségszolgálat tájékoztatója, 19.05 Reklám, 19.10 Esti mese, 19.20 Idősebbek is elkezdhetik... 19.30 Tv-híradó, 20.00 A baba (angol filmsorozat), 20.50 Panoráma, Jelenségek a világegyetemben, 21.15 Családi kör Szülők, nevelők magazinja, 22.05 'Csak a derű óráit számolom...' 23.05 Tv-híradó 3.

BUDAPEST (2. műsor)

18.23 Műsorismertetés, 18.25 A Magyar Televízió szabadegyeteme, 19.30 Tv-híradó, 20.00 Építők, Bolgár dokumentumfilm, 20.30 Pavlovski műszak (szovjet—NDK balettfilm), 21.10 A természetet így ölen (francia rajzfilm), 21.15 Tv-híradó 2, 21.35—22.50 Az igaz élet (NDK tévéfilm II. rész).

POZSONY (1. műsor)

16.25 Hírek, 16.40 Ifjú szemmel, 17.25 Közép-szlovákiai híradó, 17.55 Autó-motó, revü, 18.25 Hármán a székely, 18.30 Híradó, 19.30 Találkozás barátainkkal, 19.55 Magyar film, 21.30 Híradó, 22.00 Látoztatók a klubban.

POZSONY (2. műsor)

18.30 Publicisztika, 19.00 Dokumentumfilm, 19.25 Sparta Praha—CKD—Vojvodina Novi Sad labdarúgó-mérkőzés, 21.20 Dumas; Párizs moziképei (4. rész), 22.20 Hírek.

BUKAREST

15.05 Iskolatvé, 15.35 Német nyelvoktatás, 16.25 A szocialista országokból, 16.45 Részletek Verdi-operákból, 17.25 Pionírok krónikája, 18.20 A legkisebbeknek, 18.30 Tv-híradó, 19.10 Az áldozatoknak hallgatniuk kell (olasz archívfilm), 20.50 Irodalmi, művészeti tv-újság, 21.30 Tv-híradó.

A NYÍREGYHÁZI RÁDIÓ MŰSORA

17.00 Hírek — Bach-művek a Swingle együttes feldolgozásában — Veress József filmjezete az Egyetlenem c. szovjet filmről — Volt egyszer egy nagylemez. Elő Omega — Húszon innen — húszon túl. Szerkesztő: Podráczki Zsuzsa — Népszéri slágerek, 18.00—18.30 Észak-tiszántúli krónika—Czövek Lajos: Hortobágyi képek — Hírösszefoglaló — Lap-szemle — Műsorelévés.

KÖZLEMÉNY

A TITÁSZ V. értesíti a lakosságot, hogy a Hajdúbörzsonyi, Zója Mgtsz tehénészeti telepen megépített 20 kv-os nagyfeszültségű vezetéket és transzformátorállomást 1977. augusztus 4-én feszültség alá helyez. Feszültség alá helyezés után a villamos berendezések érintése tilos és halálos! (x)

SPORTHÍREK

Véget ért a labdarúgócsapatok kullisszák mögötti készülődése. Már ma pályára lép az NB I. 18 együttese közül 16. Az előző három esztendőhöz hasonlóan a bajnokok tornáján továbbá a Balaton és a Tisza Kupa keretében játszanak egymás ellen. Augusztus 3—13. között a három díjért összesen 38 mérkőzést játszanak le. Ebből 18 jut a bajnokok tornájára — 10-10 pedig a Balaton, illetve a Tisza Kupára. A korábbi jól bevált gyakorlatnak megfelelően, semleges pályákon találkoznak a csapatok. A 38 találkozó 34 színvonalú zajlik le. A Népstadionban tartják a bajnokok tornája négy záró találkozóját, s duplázik Siófok is, a Vasas—Haladás és a Kaposvár—Videoton összecsapás színlhely lesz. A további 32 városban, községben egy-egy mérkőzésre kerül sor.

Különvonatot szervez a DVSC az augusztus 7-i idegyvnyító labdarúgó bajnoki mérkőzésére, a Szolnoki MTE—DVSC találkozóra. A vasárnap délelőtti 11 órakor induló vonatra még elfogadnak jelentkezőket a Petőfi téri vasutasklubban.

Chicago és New York polgármestere is bejelentette, hogy városa szeretné megrendezni az 1984. évi nyári olimpiai játékokat. Októberben határoz majd az USA olimpiai bizottsága, hogy melyik várost terjeszti fel a NOB-hoz a nyári olimpiai játékok rendezésére.

logatott a negyedik mérkőzésen is vereséget szenvedett, s így a csoportjában a hatodik, utolsó helyen áll.

A moszkvai nemzetközi vízilabdatornán Bulgária öríasi meglespetése 6:4 arányban legyőzte az olimpiai bronzérmes holland válogatottat.

Az NDK-beli Schleichben rendezett nemzetközi gyorsasági motorversenyen a magyar Drapál János nyerte a 125, majd a 250 köbcentiméteres gépek versenyét.

Amszterdamban a Borussia Dortmund labdarúgó-együttese 4—2 arányban győzött az Ajax ellen. Félidőben a hollandok vezettek Geels két góljával, fordulás után azonban ellenállhatatlan volt a nyugatnémet együttes.

